

Application Form for A'amali

استمارة طلب خدمة اعمالي

Customer Details

بيانات المشترك

Name of Applicant: _____ اسم مقدم الطلب: _____
Fixed Line Account No. _____ رقم الحساب للهاتف الثابت: _____ Registration Commercial No.: _____ رقم السجل التجاري: _____
Contact Person's Name: _____ اسم الشخص الواجب الإتصال به: _____
Res. Phone No.: _____ رقم هاتف المنزل: _____ Office Phone No.: _____ رقم هاتف المكتب: _____ GSM (Phone) No.: _____ رقم الهاتف النقال: _____
Internet Telephone No.: _____ رقم هاتف الإنترنت: _____ Email Address _____ البريد الإلكتروني: _____

Mailing Address for Bills

P.O. Box: _____ P.C. _____ Area _____ المنطقة: _____ الرمز البريدي: _____
يرجى تحديد العنوان البريدي للفواتير

Requested Service

إضافة
Add

عقد جديد
New Contract

الخدمة المطلوبة

ADSL 4Mbps (Unlimited)

خدمة الإنترنت فائق السرعة 4 ميجابت/ثانية (بلا حدود)

For using existing ADSL telephone number:

استخدام الرقم الحالي للإنترنت فائق السرعة

Number: _____ الرقم: _____

For using new ADSL telephone number:

استخدام رقم جديد للإنترنت فائق السرعة:

Area: _____ Willayat: _____ Town/Village: _____ البلدة/القرية: _____
Street No.: _____ Street Name: _____ اسم الشارع: _____
House No./Bldg: _____ Floor No.: _____ Flat No.: _____ رقم الشقة: _____ رقم الطابق: _____
Cabinet/DP/BSW No.: _____ رقم نقطة التوزيع: _____ Working Telephone No. in the same building: _____ رقم هاتف يعمل في نفس المبنى: _____

Required user name for ADSL 4Mbps (unlimited)

اسم المستخدم المطلوب لخدمة الإنترنت الفائق السرعة 4 ميجابت/ثانية (بلا حدود)

سيتم استخدام اسم المستخدم الخاص بك للدخول إلى الإنترنت الفائق السرعة (حد أدنى 5 أحرف أو أرقام وحد أقصى 8، مثال: A-Z، 0-9، الحرف الأول يجب أن يكون حرفاً أبجدياً
User ID will be used as your ADSL access (minimum of 5 and maximum of 8 alphanumeric characters, eg. A-z, 0-9; 1st character must be alphabetic)

1st choice _____ الخيار الأول:
2nd choice _____ الخيار الثاني:
3rd choice _____ الخيار الثالث:

New Numbers

الأرقام الجديدة

Postpaid: _____ آجل الدفع:

Prepaid: _____ مسبق الدفع:

Use existing number

استخدام الأرقام الحالية في حالة وجود أرقام

Account No: _____ رقم العقد:
Existing Prepaid No: _____ ارقام مسبقة الدفع الحالية:
Existing Postpaid No: _____ ارقام آجلة الدفع الحالية:

Add additional Lines

إضافة خطوط جديدة

Prepaid: _____ مسبق الدفع:
 Postpaid: _____ آجل الدفع:

* Customer shall pay monthly rental of RO 5.99 for each additional postpaid GSM line

* سيتم فرض رسوم شهرية على الخطوط آجلة الدفع الإضافية بقيمة ٥,٩٩ ر.ع

* Customer shall pay monthly rental of RO 2.99 for each additional prepaid GSM line

* سيتم فرض رسوم شهرية على الخطوط مسبقة الدفع الإضافية بقيمة ٢,٩٩ ر.ع

Additional Services

الخدمات الإضافية

For Fixed line:

خاص بخدمة الهاتف الثابت:

3 Party Conference call _____ الإجماع الثلاثي _____ Call Waiting _____ مكالمة أخرى بالانتظار _____ Call Identification _____ معرفة رقم المتصل _____ Call Barring _____ حظر الإتصال الصادر _____
Call Divert _____ نظام اتبعني _____ Others _____ أخرى _____

Would you like to include your number in the directory _____ هل ترغب أن يتم إضافة رقم هاتفك في دليل الهاتف _____
Name you require to appear in the directory _____ الاسم كما ترغب أن يظهر في دليل الهاتف _____

Terms and conditions
This service is valid for one year

الأحكام والشروط
تسري هذه الخدمة لمدة سنة واحدة

Acknowledgement

Name of Organisation: _____ اسم المؤسسة: _____

Date of Application: _____ تاريخ الإستمارة: _____

Applied Services: _____ الخدمات المقدمة: _____

Omantel Employee signature: _____ توقيع موظف عمانتل: _____ Omantel Stamp: _____ ختم عمانتل: _____

1. The Second Party shall subscribe in A'amali package for a minimum term of one year. يتعين على الطرف الثاني أن يشترك بباقة خدمة أعمال لمدة أدها سنة واحدة على الأقل.
2. The Second Party shall pay monthly rental of RO 5.99 for each additional post-paid GSM line يتعين على الطرف الثاني أن يدفع الإشتراك الشهري البالغ ٥,٩٩ ر.ع لكل خط هاتف نقال إضافي أجل الدفع.
3. Customer shall pay monthly rental of RO 2.99 for each additional prepaid GSM line. يتعين على الطرف الثاني أن يدفع الإشتراك الشهري البالغ ٢,٩٩ ر.ع لكل خط هاتف نقال إضافي مسبق الدفع.
4. All postpaid GSM lines will enjoy the special minute's rate (On-net 24 / Off-net 39) تسري على خطوط الهاتف النقال أجل الدفع الأسعار الخاصة للدقيقة (٣٩ Off-net / ٢٤ On-net)
5. Prepaid GSM lines rates are based on Hayyak rates تكون الأسعار المفروضة لخدمة حياك أساسا لأسعار خدمة الهاتف النقال مسبق الدفع.
6. Omantel draws Second Party's attention to the fact that some described features of the ADSL Service may vary. The assigned service speed depends on the distance between the Second Party's location and Omantel ADSL exchange. Actual data transfer of throughput may be lower than the service speed due to Internet congestion or any other factors beyond the control of Omantel. تلتف عمانتل عناية الطرف الثاني بأن بعض الميزات والخصائص الموضحة عن خدمة الإنترنت فائق السرعة يمكن أن لا تنطبق كليا اذ تعتمد السرعة التي يقع الإختيار عليها على المسافة بين محل إقامة الطرف الثاني ومقسم الإنترنت فائق السرعة التابع لعمانتل. كما أن سرعة نقل البيانات يمكن أن تكون أقل من السرعة المتعاقد عليها بسبب الضغط على الخدمة في ذلك المقسم أو بغير ذلك من الأسباب الخارجة عن ارادة عمانتل.
7. The Second Party shall pay the monthly subscription. Moreover the customer is fully responsible for call charges used by him or by others according to Omantel's tariff or roaming countries' tariff.. يتحمل الطرف الثاني جميع الإلتزامات الناشئة عن إستعمال الخدمة سواء من قبله أو من قبل غيره طالما ظل مخصصا لإستخدامه طبقا للتعرفه المتفق عليها أو السارية في دول التجوال.
8. In respect of the Services specified on the Application Form, the Second Party agrees to receive such Services, in return for the payment of installation charges, reconnection charges, service charges, rental charges and call charges collectively (Services Charges), in accordance with rates as determined by Omantel from time to time for the duration of the subscription to the Service. يوافق الطرف الثاني بأن توفير الخدمات المحددة في إستمارة طلب الخدمة وإستمرارها. يكون مقابل سداد رسوم التركيب. رسوم إعادة التوصيل. رسوم تقديم الخدمة. رسوم الإيجار، ورسوم المكالمات (ويشار إليها مجتمعة برسوم الخدمة) وفقا للمعدلات والضوابط المقررة من قبل عمانتل من وقت لآخر خلال فترة الإشتراك بالخدمة.
9. This application form - and these Terms and Conditions and the Standard Customer Agreement approved by Telecommunications Regulatory Authority (TRA), as amended from time to time which could be accessed through the link <http://www.omantel.om/OmanWebLib/customersupport/CustomerAgreement.aspx?LinkID=700&MenuId=718>, collectively form an Agreement for the provision of the Services detailed in the Application form. The Second Party hereby declares to have read, understood and accepted the terms and conditions which apply to the provision of the Services. إستمارة طلب الخدمة وهذه الشروط والأحكام . وشروط وأحكام الإتفاقية النموذجية للمنتفعين و المعتمدة من قبل هيئة تنظيم الإتصالات . وأي تعديلات تدخل عليها من وقت لآخر والتي يمكن الإطلاع عليها عبر الرابط: <http://www.omantel.om/OmanWebLib/customersupport/CustomerAgreement.aspx?LinkID=700&MenuId=718> تعتبر مجتمعة الإتفاقية بشأن تقديم الخدمات وفق ما هو مفصل بهذه الإستمارة. ويقر الطرف الثاني بأنه قام بالاطلاع وقراءة. وفهم وقبول الشروط والأحكام التي تنطبق على تقديم الخدمات قبولاً نافياً للجهالة.
10. The rights, benefits, interests or obligations related to the Telecom services granted shall not be assigned or transferred without the prior written consent of Omantel. لا يجوز تخصيص أو نقل هذه الحقوق أو المزايا أو المصالح أو الإلتزامات المتصلة بخدمات الاتصالات الممنوحة. دون موافقة خطية مسبقة من شركة عمانتل
11. This Agreement commences when First Party confirms its acceptance, whether in writing, by e-mail or otherwise, of the Second Party's application for the Services using the Application Form. تسري هذه الإتفاقية حال تأكيد عمانتل قبولها سواء كتابة عبر البريد الإلكتروني أو غير ذلك للطلب المقدم من الطرف الثاني بموجب الإستمارة المعدة لذلك.

Undertaking

التعهد

Second Party accepts to abide by the formal terms of Omantel pertaining to the telecommunications services particularly those with relevance to the services included in the Plan. The Second Party admits that all the information which has been released to the best of its knowledge is factual and realize that in case it has been proven false, it shall bear any resulting consequences that are in violation to the Telecommunications Regulatory Law and other related laws.

يتعهد الطرف الثاني بالالتزام بالشروط العامة للشركة العمانية للإتصالات لخدمات الإتصالات وتلك الخاصة بالخدمات المضمنة في الباقة بأن كل البيانات التي أدلى بها صحيحة وفي حالة ثبوت خلاف ذلك فان الطرف الثاني يتحمل كامل المسؤولية المترتبة على ذلك بالمخالفة لقانون تنظيم الاتصالات والقوانين الأخرى ذات الصلة.

Signature: _____ التوقيع:

Date: _____ التاريخ:

Applicants' Stamp: _____ ختم مقدم الطلب: